

82/2017/05/17

Zmluva o výpožičke
č. 120802017
uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a

Požičiavateľ : Mesto Krupina
Sídlo: Svätotrojické námestie 4/4, 963 01 Krupina
V zastúpení: Ing. Radoslav Vazan, primátor mesta
IČO: 00320056
DIČ: 2021152540
Bankové spojenie: VÚB, a.s. pobočka Krupina
IBAN: SK24 0200 0000 0000 2002 0412
(ďalej len „požičiavateľ“)
a

Vypožičiavateľ: SVETLO Krupina, n.o.
Sídlo: 29. augusta 630/25, 963 01 Krupina
V zastúpení: Mgr. Lenka Ližbetinová, riaditeľka
IČO: 50772155
DIČ: 2120469978
Bankové spojenie: VÚB, a.s. pobočka Krupina
IBAN: SK29 0200 0000 0037 9783 3053
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

Preambula

1. Požičiavateľ je samostatný územný samosprávny a správny celok SR, je právnickou osobou, ktorej základnou úlohou pri výkone samosprávy je starostlivosť o všestranný rozvoj jej územia a o potreby jej obyvateľov. Samostatne hospodári s vlastným majetkom a s vlastnými príjmami. Je tiež subjektom práva, ktorými má plnú spôsobilosť na právne úkony. Požičiavateľ ďalej vyhlasuje, že osoby, ktoré konajú v jeho mene, majú na takéto konanie plnú spôsobilosť a oprávnenie.
2. Vypožičiavateľ je právnická osoba založená podľa platného právneho poriadku SR, najmä zákona č. 213/1997 Z.z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby, v znení neskorších právnych predpisov. Podľa právneho poriadku je tiež subjektom práva, ktorý má spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je držiteľom oprávnenia na poskytovanie verejnoprospešných služieb v oblasti sociálnej pomoci v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách v znení neskorších právnych predpisov. Vypožičiavateľ prehlasuje, že osoby, ktoré za neho konajú, majú na takéto konanie plnú spôsobilosť a oprávnenie.

Článok 1

Predmet výpožičky a predmet zmluvy

1. Požičiavateľ prenecháva do výpožičky t.j. bezplatného užívania vypožičiavateľovi za podmienok uvedených v tejto zmluve hnutelný a nehnuteľný majetok vo vlastníctve požičiavateľa, za účelom prevádzkovania verejnoprospešných služieb v oblasti sociálnej pomoci podľa zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách, v znení neskorších právnych predpisov.
2. Predmet výpožičky bol schválený uznesením Mestského zastupiteľstva v Krupine, č. 62/2017-MsZ zo dňa 15.3.2017 a uznesením č. 86/2016-MsZ zo dňa 19.4.2017, pre účel ako je uvedené vyššie a na dobu neurčitú.
3. Predmetom výpožičky je nehnuteľný majetok mesta Krupina, nachádzajúci sa v katastrálnom území Krupina. Jedná sa o nebytové priestory nachádzajúce sa v budove súp.č. 630/25 na CKN parc.č. 1527/1, ul. 29. augusta, na treťom nadzemnom podlaží s využiteľnou plochou 792 m². Budova nemocnice súp.č 630/25 je vedená v katastri nehnuteľností Okresného úradu v Krupine, odbor katastrálny, na LV č. 122, k.ú. Krupina.
4. Predmet výpožičky tvoriace nebytové priestory pozostávajú z chodieb, 19 izieb klientov, jedálne, výdajne stravy, kancelárie, sesterskej izby, dennej miestnosti, spoločenskej miestnosti, dvoch čistiacich miestností, skladu, sociálnych priestorov, obslužných priestorov, vrátane hnutelného majetku tvoriaceho zariadenie a inventár uvedených nebytových priestorov, vid'. Prílohy č. 1 a 2.
5. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
6. K odovzdaniu a prevzatiu predmetu výpožičky dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.
7. Fyzické odovzdanie sa bude realizovať medzi zmluvnými stranami za účasti a v súčinnosti so zástupcom doterajšieho užívateľa hnutelného a nehnuteľného majetku Nemocnice Zvolen a.s. Protokolárne odovzdanie sa uskutoční v termíne podľa osobitnej dohody zmluvných strán, v lehote do 30.4. 2017. Zároveň budú vypožičiavateľovi predložené platné poisťovacie zmluvy týkajúce sa hnutelného a nehnuteľného majetku, tvoriaceho predmet výpožičky podľa tejto zmluvy.

Článok 2

Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na účel prevádzkovania verejnoprospešných služieb v oblasti sociálnej pomoci podľa zákona č. 448/2008 Z.z. v platnom znení.

2. Zmluva sa uzatvára s účinnosťou od 1.5. 2017, na dobu neurčitú, s výpovednou lehotou 1 mesiac. Výpoveď musí byť doručená v písomnej forme a výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca po jej doručení druhej zmluvnej strane.

Článok 3 **Podmienky úhrad nákladov za služby**

1. Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s užívaním predmetu výpožičky, a to podľa skutočných nákladov prepočítaných na dobu a výmeru užívania predmetu výpožičky. Jedná sa o náklady na:
 - spotrebu elektrickej energie,
 - spotrebu vody,
 - dodávku tepla
 - revízne správy na elektroinštaláciu, a pod.
2. Skutočné náklady za služby podľa ods. 1. tohto článku zmluvy požičiavateľ vyúčtuje vypožičiavateľovi vyúčtovacou faktúrou po ukončení kalendárneho roka následne po konečnom zúčtovaní požičiavateľa s jeho dodávateľmi. Vyúčtovacia faktúra požičiavateľa je splatná do 10. dňa kalendárneho mesiaca odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi, na účet požičiavateľa.
3. V prípade, že sa vypožičiavateľ dostane s platením nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky do omeškania, zaväzuje sa uhradiť požičiavateľovi úroky z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
4. Vypožičiavateľ si je povinný v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky na účely poskytovania a zabezpečovania služieb na účel ktorých sa predmet výpožičky vypožičiava hradiť všetky ostatné služby spojené s užívaním predmetu výpožičky, napr. vývoz odpadu, telekomunikačné a internetové služby, atď.

Článok 4 **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Požičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky, uvedený v Čl. I ods. 1 tejto zmluvy je ku dňu podpísania tejto zmluvy jeho výlučným vlastníctvom a je spôsobilý na dohodnuté užívanie.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa so stavom predmetu oboznámil a svojim podpisom na tejto zmluve potvrdzuje, že predmet výpožičky je spôsobilý na riadne užívanie a že ho do užívania preberá bez výhrad. Zároveň sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarными a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.

4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať riadne, chrániť pred poškodením alebo zničením a pri svojej činnosti je povinný dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne predpisy a vyžadovať ich dodržiavanie svojimi zamestnancami a tretími osobami, ktorí sa budú v predmete výpožičky nachádzať.
5. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a zabezpečovať úlohy v oblasti BOZP podľa aktuálnych platných legislatívnych predpisov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poistiť ním vnesený majetok do priestorov predmetu výpožičky.
6. Vypožičiavateľ je povinný v predmete výpožičky na účely predchádzania vzniku požiarov a ich účinnému zdolávaniu zabezpečovať v rámci ochrany pred požiarom povinnosti vyplývajúce z platných právnych predpisov a aktuálnych predpisov, v opačnom prípade zodpovedá za náhradu škody požičiavateľovi v celom rozsahu.
7. Požičiavateľ je oprávnený v dohodnutom termíne vstupovať do objektu predmetu výpožičky za účelom ich kontroly ako aj kontroly užívania predmetu výpožičky vypožičiavateľom. Vypožičiavateľ je povinný umožniť povereným zamestnancom požičiavateľa v sprievode zamestnanca vypožičiavateľa vykonávať kontrolu technického stavu predmetu výpožičky. Požičiavateľ je oprávnený vykonávať každoročnú inventarizáciu majetku v predmete výpožičky, vypožičiavateľ je povinný umožniť požičiavateľovi vykonať túto inventarizáciu a poskytnúť mu pri tom súčinnosť.
8. Požičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky poistiť, pričom zabezpečuje poistenie predmetu výpožičky, najmä proti požiaru, živlom, vandalizmu, krádeži. O rozsahu poistenia predmetu výpožičky rozhoduje požičiavateľ.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje na vlastné náklady poistiť zodpovednosť za škodu spôsobenú svojou prevádzkou v nebytových priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky počas trvania výpožičky. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi predložiť do 30 dní po podpísaní tejto zmluvy, a každoročne počas platnosti tejto zmluvy pri inventarizácii majetku, platnú poistnú zmluvu zodpovedajúcu za škodu spôsobenú prevádzkou v predmete výpožičky, v opačnom prípade sa nesplnenie tejto povinnosti považuje za podstatné porušenie zmluvy.
10. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie bežnej údržby a opráv na hnutelnom a nehnuteľnom majetku. Vypožičiavateľ je povinný odstrániť závady, ktoré spôsobil poškodením predmetu výpožičky, resp. ak to nie je možné, nahradiť vzniknutú škodu, ktorej výška sa určí dohodou zmluvných strán alebo posudkom súdneho znalca.
11. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv mimo rámca bežných a drobných opráv, po ich zistení, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla. Tieto opravy sa budú zabezpečovať na základe osobitných dohôd zmluvných strán. Povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa vyplývajúce z občianskoprávnych predpisov a z ustanovení tejto zmluvy zostávajú zachované. Vypožičiavateľ je povinný poskytnúť požičiavateľovi v súvislosti s výkonom opráv väčšieho rozsahu, na ktorých vykonanie je požičiavateľ povinný, potrebnú súčinnosť, najmä je povinný sprístupniť mu v nevyhnutnej miere nehnuteľnosť. Bežnou údržbou sa nerozumie modernizácia nehnuteľností, ktorú si vypožičiavateľ zabezpečuje na vlastné náklady.
12. Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky na svoje náklady v nevyhnutnom rozsahu upraviť tak, aby mohol byť optimálne využívaný pre užívanie dohodnuté podľa článku II. tejto zmluvy. Najmä je vypožičiavateľ oprávnený na svoje náklady zriadiť vlastnú sieť telefónnych liniek, počítačovú sieť a bezpečnostné zariadenia, inštalovať potrebnú technológiu.

13. O každej stavebnej zmene, ktorá podľa zákona č. 50/1976 Zb. vyžaduje povolenie príslušného stavebného úradu, je vypožičiavateľ povinný písomne informovať požičiavateľa vopred ešte pred jej uskutočnením. Na uskutočnenie stavebných zmien, ktorými by sa zmenil účel alebo charakter vypožičaného majetku, je povinný vopred vyžiadať písomný súhlas požičiavateľa, ku ktorej žiadosti predloží aj príslušnú projektovú dokumentáciu. Zmeny nebudú mať vplyv na finančné nároky voči požičiavateľovi, a to ani po ukončení výpožičky, resp. zrušení alebo zániku zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Ak vypožičiavateľ vykoná takéto zmeny bez súhlasu požičiavateľa, po skončení doby výpožičky je povinný uviesť predmet výpožičky na vlastné náklady do pôvodného stavu, ibaže sa účastníci dohodnú inak
14. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
15. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
16. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
17. Užívanie spoločných priestorov s nájomcom budovy súp.č. 630/25 t.j. Nemocnicou Zvolen a.s. je vypožičiavateľ povinný osobitne dojednať písomnou dohodou.

Článok 5 Skončenie výpožičky

1. Táto zmluva zaniká
 - písomnou dohodou zmluvných strán,
 - výpoveďou v jednomesačnej výpovednej lehote v súlade s čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy
 - odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy,
2. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak
 - vypožičiavateľ nedodržiava účel výpožičky podľa čl. 2. tejto zmluvy alebo vypožičiavateľovi zanikne povolenie na poskytovanie dojednaných verejnoprospešných služieb v oblasti sociálnej pomoci,
 - vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky takým spôsobom, že požičiavateľovi vzniká alebo hrozí značná škoda na prenajatom majetku,
 - vypožičiavateľ neumožní vykonať požičiavateľovi inventarizáciu majetku a kontrolu užívania predmetu výpožičky,
 - vypožičiavateľ prevedie práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy na iný subjekt bez prechádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa,
 - ak vypožičiavateľ poskytne predmet výpožičky tretej osobe, bez prechádzajúceho súhlasu požičiavateľa -vlastníka,
 - ak si vypožičiavateľ neplatí riadne a včas úhrady spojené s prevádzkovaním verejnoprospešných služieb, najmä zálohové platby el. energie, dodávky tepla, vody a pod.
 - ak vypožičiavateľ iným podstatným spôsobom poruší túto zmluvu.

3. Pri nedodržaní písomnej formy je odstúpenie od zmluvy neplatné. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane doručené doporučenou zásielkou a za doručenie sa považuje aj v prípade, ak sa zásielka s odstúpením od zmluvy vráti odosielateľovi z korešpondenčnej adresy druhej zmluvnej strany ako neprevzatá alebo odmietnutá, pri pochybnostiach sa má za to, že písomnosť bola doručená 3 /tretí/ deň po odoslaní. Odstúpenie od zmluvy nadobudne účinky dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Za písomnú formu zmluvnej strany považujú aj odstúpenie doručené elektronickou poštou.
5. V prípade skončenia výpožičky je vypožičiavateľ povinný najneskôr v deň skončenia výpožičky, resp. ak tento deň prípadne na deň pracovného pokoja, v nasledujúci pracovný deň, vrátiť predmet zmluvy požičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jej podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov (Príloha č.1).
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za vypožičané priestory v zmysle platných predpisov.
5. Tato zmluva nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom portáli prenajímateľa v, zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000Z . z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších zmien a doplnkov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka, nie však skôr, ako požičiavateľ prevezme predmet výpožičky písomným protokolom o fyzickom prevzatí nehnuteľností do výpožičky.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých tri obdrží vypožičiavateľ a dva požičiavateľ. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

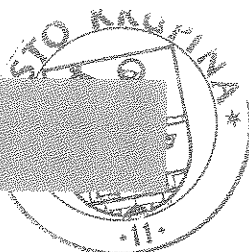
V KRUPINE dňa 21.4.2017

V KRUPINE dňa 21.4.2017

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

.....
Ing. Radoslav Vazan
primátor mesta



.....
Mgr. Lenka Ližbetinová
riaditeľka

SVETLO Krupina, n.o.
0/25
na
55